

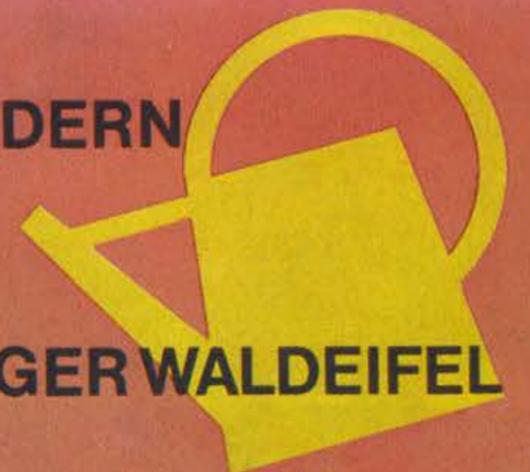


**LUFT-UND KNEIPP-KURORT**  
**KYLLBURG**  
**SÜDEIFEL 300-360 m**



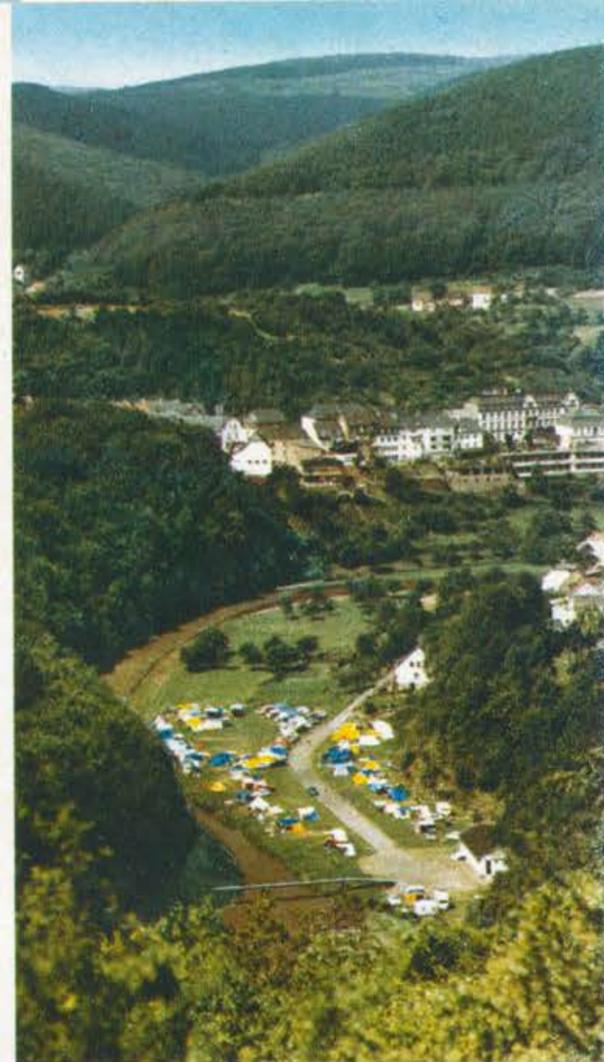
**RUHE**  
**GESUNDUNG**  
**ERHOLUNG**

**KNEIPPEN · WANDERN**  
**ANGELN**  
**IN DER KYLLBURGER WALDEIFEL**





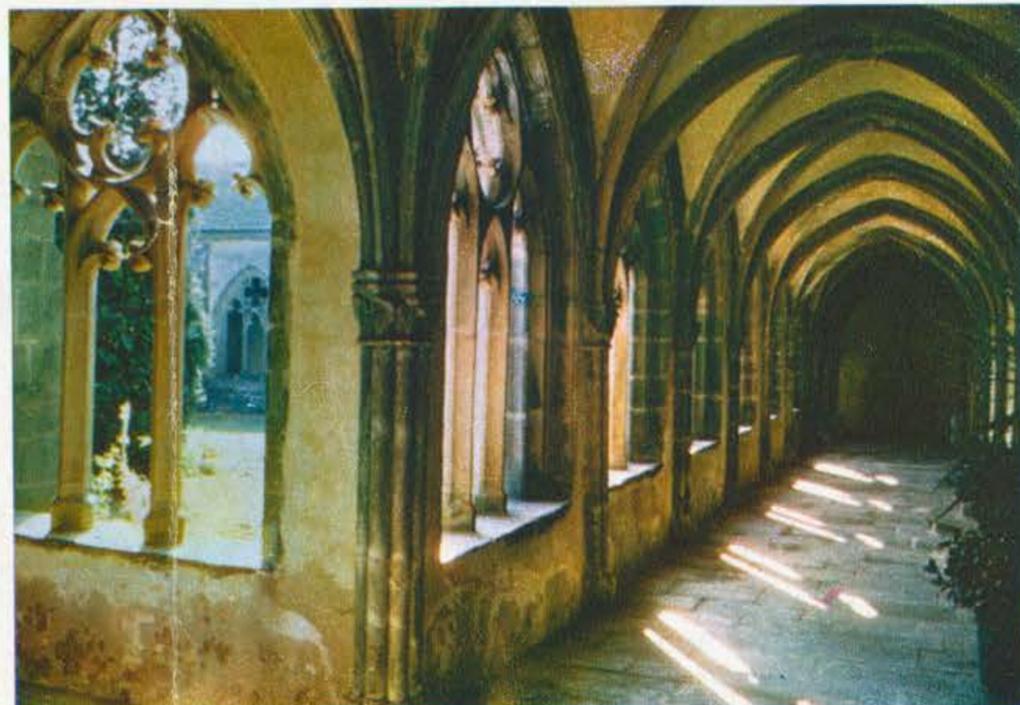
Links oben:  
Blick auf  
Kyllburg



Rechts oben:  
Kylltal mit  
Campingplatz



Links mitte:  
Stiftskirche  
1276 erbaut



Rechts mitte:  
Kreuzgang



Links unten:  
Freibad im  
Kylltal mit  
3 getrennten  
Becken für  
Nichtschwimmer,  
Schwimmer,  
Springer



Rechts unten:  
Kleingolf-Anlage  
neben Freibad

Im landschaftlich **schönsten Teil des romantischen Kylltals**, am geschützten Südhang der Eifel, finden Sie den **Luft- und Kneippkurort Kyllburg**. Die durch die bevorzugte Lage vorhandenen **günstigen klimatischen Verhältnisse** ergeben zusammen mit den vielfältigen Möglichkeiten und Einrichtungen alle Voraussetzungen für einen **erholsamen Urlaub**. Ob Sie nur einfach durch Ruhe und Bewegung in frischer, reiner Luft Entspannung und Erholung suchen, oder durch gesundheitsfördernde Freizeitbeschäftigung, oder ob Sie **durch eine Kur Gesundheit erreichen wollen, hier in Kyllburg** finden Sie dafür reichliche Möglichkeiten. Bequeme Promenadenwege und gut markierte Wanderwege durch Fluß- und Wiesentäler, Buchen- und Tannenwälder mit vielen Ruhebänken, ein schön gelegenes, großes und modernes **Freibad**, eine großzügig angelegte **Kleingolfanlage** und ein idyllisch gelegener **Campingplatz**, sowie **Wassertretbecken** stehen zur Verfügung.

Dem Angelfreund bietet sich eine wirkliche **Angelgelegenheit** auf der 5,8 km langen Fischereistrecke im forellenreichen Kyllfluß. Wenn Sie eine Kur durchführen wollen, oder eine Kombination von Kur und Erholung möchten, finden Sie hier **alle Kneippschen Anwendungen**, dazu Trinkkuren, Massagen, Bindegewebsmassagen, Unterwassermassagen, Diätkuren, Aerosol-Therapie, Kurzwelle und Höhensonne.

Kyllburg ist, obwohl abseits vom Durchgangsverkehrslärm, verkehrsmäßig günstig gelegen. Es gibt viele Möglichkeiten für abwechslungsreiche und interessante Ausflüge, z. B. an die Mosel, zu den Eifelmaaren, zum 10 km entfernten Hirsch- und Bärenfreigehege „Eifel“ bei Gondorf und nach Luxemburg.

Für **geschichtlich und kunsthistorisch** interessierte Gäste finden sich in Kyllburg sowie in dem 1 km entfernten Malberg oder im 4 km entfernten St. Thomas viele interessante Baudenkmäler.

Das „**Castrum Kiliberg**“ ist in einer Urkunde vom **26. Juli 800** als fränkische Siedlung erwähnt. Auf dem Stiftsberg der alte Burgturm, erbaut 1239, als Aussichtsturm erneuert. Kyllburg erhielt die Stadtrechte 1256, die es bis zum Jahre 1856 besaß, 1956 wurde es von der Landesregierung Rheinland-Pfalz wieder zur Stadt erklärt.

**Heilanzeigen:** Herz- und Kreislaufstörungen, vegetative Dystonie (Manager-Krankheit), Magen- und Darmleiden, Leber- und Gallenerkrankungen, rheumatische Erkrankungen, Frauenleiden, katarrhalische Erkrankungen der Luftwege, vorzeitiges Altern, Kuren für Genesende und vorbeugende Kuren zur Hebung des allgemeinen Gesundheitszustandes.

Ihr Urlaubsquartier können Sie ganz nach Ihrem Geschmack wählen, erstklassige Hotels, gemütliche Gaststätten und Pensionen sowie gute saubere Privatquartiere stehen in ausreichender Auswahl zur Verfügung. Man wird sich allseits bemühen, für einen angenehmen Aufenthalt Sorge zu tragen.



Magnifiquement situé au sein du paysage romantique de la vallée de la Kyll. Climat favorable dû aux pentes sud de l'Eifel. Chemins bien entretenus pour promenades et marches à travers prairies, vallées, forêts de

hêtres et de sapins; nombreux bancs pour se reposer. Belle piscine moderne en plein air, golf miniature et terrain de camping, pêche dans des eaux poissonneuses.

Possibilités de cure: toutes les applications de Kneipp, cures d'eau, massages, massages du tissu conjonctif, massages sous l'eau, régimes, aérosol-thérapie, rayons, rayons ultraviolets.

Facilités de communications et malgré tout pas de bruit de circulation. Excursions intéressantes dans les environs, Moselle, Wildpark, Eifelmaare etc. . .

Région intéressante du point de vue historique et culturel.

#### **Maladies traitées:**

Troubles cardiaques et circulatoires, maux d'estomac et dérangements intestinaux, maladies de foie et de la vésicule biliaire, rhumatismes, maladies féminines, maladies des voies respiratoires, vieillesse prématurée, cures pour convalescents, cures préventives d'amélioration de l'état général.

Vous pouvez choisir votre logement selon vos goûts, des hôtels de première classe, des hôtelleries confortables, des pensions ainsi que des chambres meublées vous offrent un choix très varié. Partout on s'efforcera de vous rendre le séjour agréable.



In beautiful country in the romantic valley of the Kyll. A sheltered climate on the southern slopes of the Eifel heights. Well-tended paths through meadows, villages and woods of beech and pine. Many seats

have been provided. A very beautiful open-air swimming-pool, a well-cared for mini-golf course, a camp-site, and angling in well-stocked waters.

Medicinal facilities: all forms of the Kneipp System, massage - particularly massage of the connecting-tissue, -under-water massage, dietary, aerosol therapy, short-wave and ultra-violet radiation. Convenient road and rail links, but without the disturbance of traffic. Excursions to places of interest in the neighbourhood: e.g. the Moselle, the volcanic lakes of the Eifel, a game-park and many historic sites.

#### **Medicinal:**

Noted for the treatment of heart and circulatory disorders, vegetative dystonie (the "manager's complaint"), internal disorders particularly those connected with intestinal and digestive troubles, liver and gall-bladder ailments, rheumatic complaints, catarrh, premature ageing, women's complaints, convalescence after sickness, and preventive medicine to raise the general standard of health. Accomodation to suit all tastes with a wide selection of hotels, comfortable inns and lodging-houses, and good, clean private accomodation. You may be assured that every care will be taken to make your stay enjoyable.

Oben:  
Kurhotel  
Eifeler Hof und  
Kneipp-Sana-  
torium mit  
Hallenschwimm-  
bad



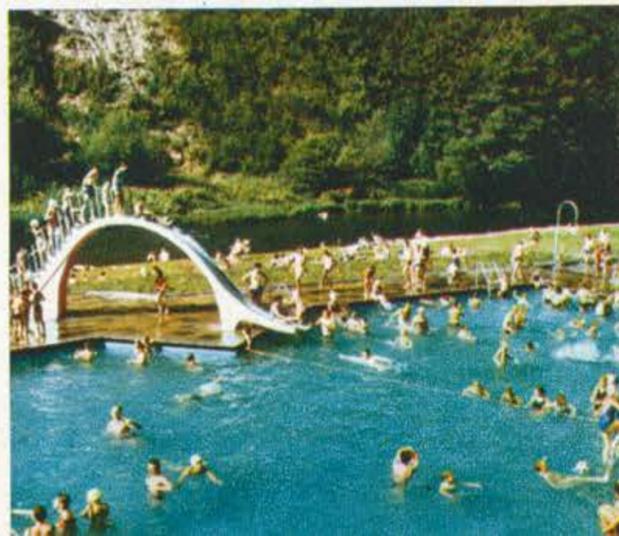
Links mitte:  
Kneipp-Kur-  
Anwendungen



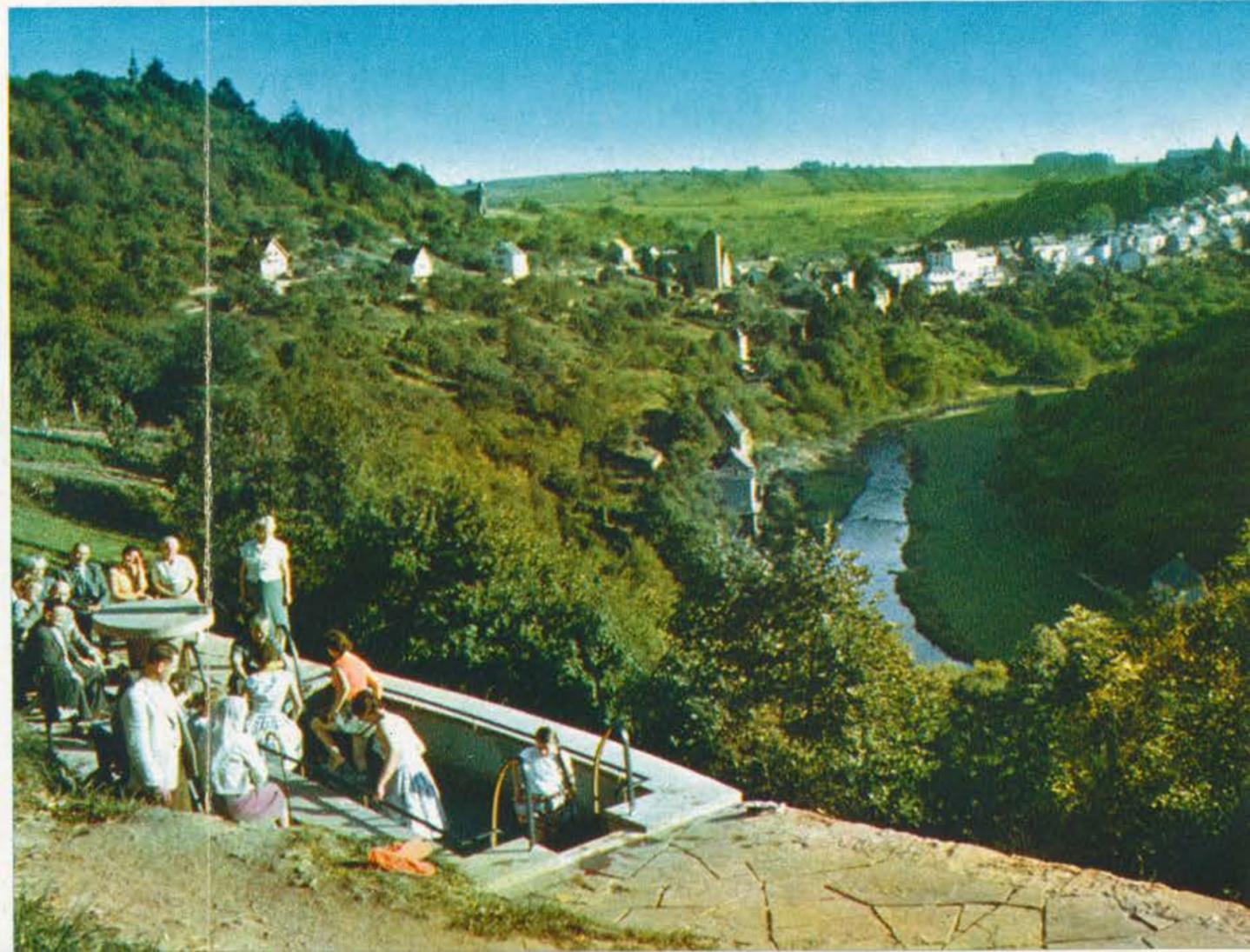
Rechts mitte:  
Unterwasser-  
Massage



Links unten:  
Ferienfreuden  
im Freibad



Rechts unten:  
Wassertret-  
becken im  
Annenberg

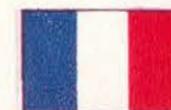
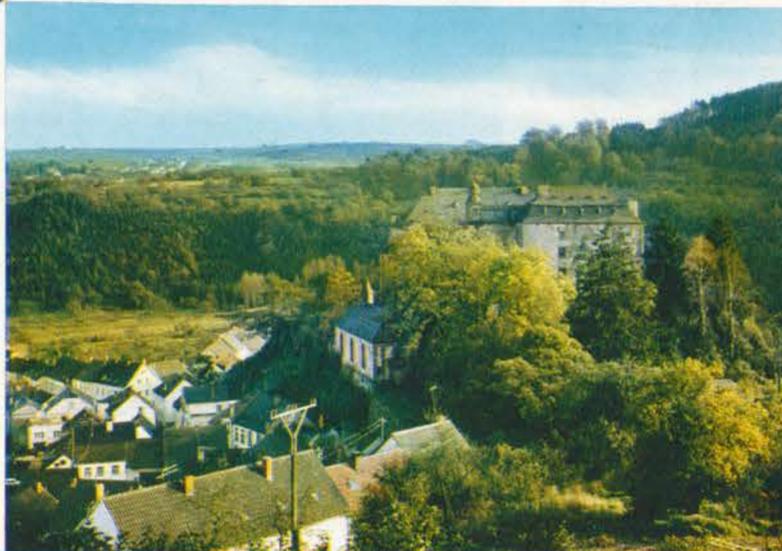




**MALBERG** (altitude 270-350 m):  
Station touristique aux hôtels,  
pensions de famille et chambres  
meublées accueillants: située à 1 km de  
Kyllburg, sur un méandre de la Kyll. Au  
sommet de cette hauteur, intéressant chateau,  
la partie ancienne comprenant quatre étages  
fut construite en 1591/1597, la partie baroque  
en 1710; ce chateau est aujourd'hui un relais  
touristique où une culture ancienne s'allie au  
confort moderne.

Nombreuses possibilités de promenades dans  
la vallée et sur les hauteurs, dans un air pur  
et fortifiant.

A MOHRWEILER (481 m d'altitude) hôtels et  
pensions au séjour agréable.



**ST. THOMAS.** (altitude 290-320 m):  
Station touristique située à quatre kilomètres au  
nord de Kyllburg. Curiosités: le couvent, réservé  
aux femmes de la noblesse, créé en 1850/1885, dominé par  
l'église de style ogival primitif, datant de 1222. Les  
hauteurs boisées entourant cette localité, le climat fortifiant,  
invitent aux promenades reposantes et aux marches sur des  
chemins bien indiqués.

Hôtelleries et pensions sont soucieuses du bien-être et du  
repos de leur clientèle.



**St. Thomas.** Is a holiday centre situated 4 Km  
to the north of Kyllburg at a height of 1000 ft  
above sea-level. It is built around the Convent -  
founded between 1180 and 1185 for ladies of noble birth,  
and is dominated by the early - gothic church erected in  
1222. The village is enclosed by wooded heights which  
ensure a healthy climate and offer opportunities for  
pleasant rambles on well-marked paths. Hotels and boarding  
houses take pains to ensure that the well-being of their  
guests is catered for and that a stay becomes a genuine  
recuperation.

**Malberg**, ein gernbesuchter Fremdenverkehrsort mit gast-  
freundlichen Hotels, Pensionen und Privatquartieren, liegt 1 km  
flußabwärts von Kyllburg an der großen Kyllschleife, 270-350 m über  
dem Meeresspiegel. Stolz und mächtig überragt den Ort ein  
sehenswertes Schloß, das aus dem 1591/97 erbauten viergeschos-  
sigen Altbau und dem 1710 errichteten Barockbau besteht. Der  
Barockbau dient heute als Fremdenheim, in dem sich alte Kultur  
mit neuzeitlichen Bequemlichkeiten eint. Viele Möglichkeiten zum  
Spazieren und Wandern im Kylltal und zu den den Ort umgebenden  
bewaldeten Höhen, in reiner, kräftigender Eifelluft auf einem gut  
markierten Wanderwegenetz.

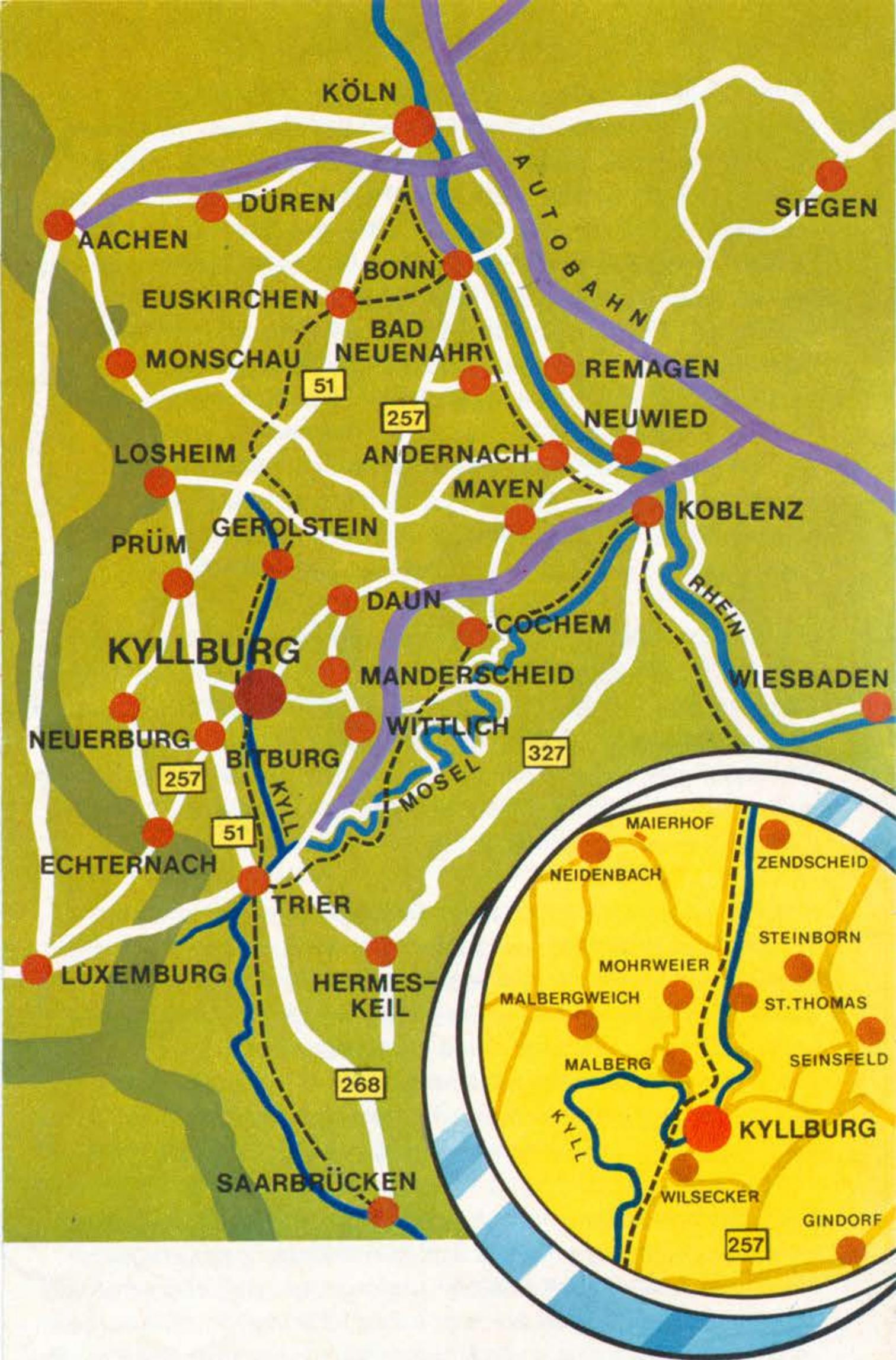
Auch hier im Kyllfluß Gelegenheit  
zum Angeln auf einer Fischerei-  
strecke von 3,6 km.

Im Ortsteil **Mohrweiler** (481 m NN)  
bieten Hotels und Pensionen den  
Erholungsuchenden einen ange-  
nehmen Aufenthalt. Im übrigen  
stehen die Kureinrichtungen von  
Kyllburg zur Verfügung.



**Malberg.** A tourist-centre with  
hospitable hotels, board-  
ing-houses and accomodation in  
private quarters. It is 1 km from Kyllburg, on  
the wide loop of the R. Kyll and is between  
950 and 1100 ft above sea-level. Dominating  
the village is its castle, a four-storied building  
built between 1591 and 1597 and with  
extensions from the baroque period of 1710.  
It is now a hotel incorporating contemporary  
comfort in its historic setting. There are many  
walks in the valley, and on the wooded  
heights, in pure clean air. The neighbouring  
Mohrweiler (1550 ft above sea-level) has also  
a number of pleasant hotels and lodging-  
houses.





**Kyllburg** liegt an der Bundesbahn-Hauptstrecke Köln - Euskirchen - Trier - Saarbrücken (130 km südlich Köln, 45 km nördlich Trier) und ist D- und E-Zug-Haltestelle. Direkte Straßenverbindung zur B 51 (Saarbrücken - Trier - Bitburg - Köln), der im Bau befindlichen E 42 und zur B 257 (Echternach - Bitburg - Daun - Bad Neuenahr - Bonn) sowie an der Kylltalstraße gelegen.

Herausgeber: Kurverwaltung 5524 Kyllburg, Tel. (06563) 207

Printed in Germany - Imprimé en Allemagne  
 Entwurf und Kupfertiefdruck: Schöning & Co., Lübeck